

15. Internationale Konferenz
des Südosteuropäischen
Germanistenverbandes (SOEGV)
in Novi Sad

FACETTEN DER GERMANISTIK

SEKTIONEN

31. OKTOBER – 03. NOVEMBER 2024

- LW** Literatur (+Theater und Film)
- SW/
TW** Sprache und Translation
- DD** DaF/DaZ und Didaktik
- NW** NachwuchswissenschaftlerInnen

SOEGV

FILOZOFSKI FAKULTET
NOVI SAD

DAAD

Botschaft
der Bundesrepublik Deutschland
Belgrad

austrijski kulturni forum™

GOETHE
INSTITUT

Република Србија
МИНИСТАРСТВО НАУКЕ,
ТЕХНОЛОШКОГ РАЗВОЈА И ИНОВАЦИЈА

Donauschwäbische Kulturstiftung
des Landes Baden-Württemberg
DEUTSCHE SPRACHE
UND KULTUR
IM DONAURAIUM

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АКОЛОНСКА УПРАВА И ВООЈСКА
ПОПРАВИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ ЗА ВИСОКО ОБРАЗОВАЊЕ
И НАУЧНОИСТРАЖИВАЧКУ ДЕЛАТНОСТ

Verantwortlich für die Organisation: Team der Abteilung für Germanistik
(Philosophische Fakultät, Universität Novi Sad)

LW: LITERATURWISSENSCHAFT (+THEATER UND FILM)

01.11. 15:30–18:30	<ul style="list-style-type: none"> Max. 6 Vorträge pro Sektion Gesamtzeit: 180 Min. Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min. Gesamtzeit für Diskussionen: 35 Min. Kaffeepause: 25 Min.
---	---

RAUM: LW 1 Sektionsleitung: PRELJEVIĆ, Vahidin	PRELJEVIĆ , Vahidin, Universität Sarajevo, <i>Wahrnehmungsgeschichte und Literatur: Skizze eines Forschungsansatzes</i>	DURAKOVIĆ , Irma, Universität Sarajevo, <i>Macht der Drogen: Kokainismus in der deutschsprachigen Literatur 1918–1933</i>	RUTHNER , Clemens, Universität Dublin, <i>Realism rules? Über einen möglichen Zusammenhang von Imperium, Nationalismus, Genre und Epoche in 'Kakanien'</i>	RAKIĆ , Nataša, Universität Kragujevac, <i>Problematisierung des Begriffs ‚Postkoloniale deutsche Literatur‘ am Beispiel des Romans „Herero“ von Gerhard Seyfried</i>	NOVAK , Sonja, Josip Juraj Strossmayer Universität in Osijek, <i>Krisenphänomene und - darstellungen in deutschsprachiger Gegenwartsliteratur (seit 2000): ein interdisziplinärer und digitaler Ansatz</i>	MÜLLER , Claudia Agnes, Technische Universität Berlin, <i>Das Irrationale Setting in der zeitgenössischen deutschsprachigen Erzählliteratur</i>
---	--	---	---	---	--	--

RAUM: LW 2 Sektionsleitung: AĆIMOVIĆ, Ljiljana	AĆIMOVIĆ , Ljiljana, Universität Banja Luka, <i>Die Viereckskonstellation in J. W. von Goethes „Die Wahlverwandtschaften“ und Martin R. Deans „Falsches Quartett“</i>	BLAŽEVIĆ , Amir, Universität Banja Luka, <i>Macht und Gewalt bei Schiller und Kleist</i>	ČAPEK , Jan, Universität Pardubice, <i>Franz Kafka: Literatur im Spannungsfeld von Freiheit und Unterdrückung</i>	ŽAGAR-ŠOŠTARIĆ , Petra, Universität Rijeka, <i>Erinnerung an eine längst vergessene „Veruntreute Geschichte“</i>	SASS , Maria, Lucian Blaga Universität in Sibiu/Hermannstadt, <i>Im Fegefeuer zweier Diktaturen: Nationalsozialistische und kommunistische Aspekte in ausgewählten Werken Herta Müllers</i>	PYTLIK , Petr, Masaryk Universität in Brno, <i>Zur literarischen Kommunikation in der Tschechoslowakei zwischen 1968 und 1989 am Beispiel der Rezeption von Werken Siegfried Lenz‘</i>
---	--	--	---	--	--	---

02.11. 11:15–13:15	<ul style="list-style-type: none"> Max. 5 Vorträge pro Sektion Gesamtzeit: 120 Min. Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min. Gesamtzeit für Diskussionen: 20 Min.
---	---

RAUM: LW 1 Sektionsleitung: GJORGJEVA, Marijana	GJORGJEVA , Marijana, Universität Hll. Kyrill und Method in Skopje, <i>Friedrich Hölderlins Lyrik zwischen Humanismus und Transhumanismus</i>	LINDINGER , Stefan, Universität Athen, <i>Victor von Scheffels Gedichtzyklus „Waldeinsamkeit“ (1880)</i>	NIKOLOVSKA , Zorica, Universität Hll. Kyrill und Method in Skopje, <i>Sehen (lernen) und Bildlichkeit im Werk R. M. Rilkes im Kontext gegenwärtiger visueller Kultur</i>	VUKČEVIĆ , Miodrag, Universität Belgrad, <i>Facetten der Wirklichkeitswahrnehmung: dichterische, sprachliche, literarische und außerliterarische Wirklichkeit in Bert Papenfuß-Goreks „nunft“</i>	CAR , Milka, Universität Zagreb, <i>Variationen der Natur (-poesie) in der Gegenwartsliteratur: Jan Wagners „Regentonnenvariationen“</i>
--	--	--	--	--	--

RAUM: LW 2	KNEŽEVIĆ , Jelena, Universität Montenegro, <i>Über die neueren Romane von Norbert Gstrein: poetologische Aspekte</i>	NEŠIĆ PAVKOVIĆ , Milena, Universität Kragujevac, <i>Gegenwartsbewältigung im Roman „Die guten Tage“ von Marko Dinić</i>	PETROVIĆ , Aleksandar, Universität Ost-Sarajevo in Pale, <i>Das Gedächtnis und Saša Stanišićs „Herkunft“</i>	ĐOKANOVIĆ , Aleksandar, Universität Belgrad, <i>Friedrich Christian Delius' Roman „Der Königsmacher“ als historiografische Metafiktion</i>	KRSTANOVIĆ , Anđelka, Universität Banja Luka, <i>Das Mitschreibprojekt „Der gefundene Tod“ von Thomas Lang als interaktives Kommunikationsmodell</i>
-------------------	---	--	---	---	---

02.11. 15:30–17:30	<ul style="list-style-type: none"> • Max. 4 Vorträge pro Sektion • Gesamtzeit: 120 Min. • Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min. • Gesamtzeit für Diskussionen: 25 Min. • Kaffeepause: 15 Min.
-------------------------------------	---

RAUM: LW 1	GRUBIŠIĆ PULIŠELIĆ , Eldi, Universität Split, <i>Die Konstruktion von Wirklichkeit(en) in Mela Hartwigs Novelle „Aufzeichnungen einer Häßlichen“</i>	MATO , Martin, Universität Tirana, <i>Literatur als Emanzipationsprozess</i>	HÜTTER-ALMERIGI , Yvonne, Universität Bologna, <i>Zwischen Genieästhetik und Bitterfelder Weg: Vitaliano Trevisans und Stefanie Sargnagels Inszenierung schreibender ArbeiterInnen</i>	ERSTIĆ , Marijana, Universität Split, <i>Zwischen ‚Eskapismus‘ und ‚Neuer Sachlichkeit‘: Facetten deutsch-kroatischer Filmbeziehungen</i>
-------------------	---	---	---	--

RAUM: LW 2	WINKLER , Bernhard, Universität Ljubljana, <i>Imaginationen des Eros: Zur Metaphysik der Liebe bei Botho Strauß</i>	STEFA , Niketa, Universität Tuscia, <i>Deutsch als Sprache der Liebe und der transnationalen Identität im Werk von Gjovalin Gjadri</i>	JIČIŃSKÁ , Veronika, Universität Jan Evangelista Purkyně in Ústí nad Labem, <i>Korrespondenz und übersetzerische Tätigkeit Elsa Gollers</i>	
-------------------	--	---	--	--

03.11. 09:20–11:00	<ul style="list-style-type: none"> • Max. 4 Vorträge pro Sektion • Gesamtzeit: 100 Min. • Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min. • Gesamtzeit für Diskussionen: 20 Min.
-------------------------------------	---

RAUM: LW 1	JUG , Stephanie, Josip Juraj Strossmayer Universität in Osijek, <i>Region als Quelle neuer Einblicke am Beispiel der Osijeker Germanistik</i>	GALTER , Sunhild, Lucian Blaga Universität in Sibiu/Hermannstadt, <i>Die deutschsprachige Literatur in Rumänien</i>	MITREVSKI , Ana; PASULA , Milica, Universität Novi Sad, <i>Mithu Sanyals Roman „Identitti“: Ein kulturökologisches Lesen</i>	ZLATAREVIĆ , Jasmina, Universität Bihać, <i>Rezeptionsmöglichkeiten der bosnisch-herzegowinischen Gegenwartsliteratur: innerliterarische Fragestellungen bei Zilhad Ključanin</i>
-------------------	--	--	--	--

RAUM: LW 2	PAJIĆ , Ivana, Universität Novi Sad, <i>Interkulturalität im deutschen Film</i>	LIKAJ , Marsela, Universität Tirana, <i>Das Theater zwischen Politik und Gesellschaft</i>	DENKOVSKA , Milica, Goce Delčev Universität in Štip, <i>Der Reisebericht: eine literarische Gattung?</i>	
-------------------	--	--	---	--

PAJIC, Ivana				
-----------------	--	--	--	--

SW: SPRACHWISSENSCHAFT UND TRANSLATIONSWISSENSCHAFT

01.11. 15:30–18:30	<ul style="list-style-type: none"> Max. 6 Vorträge pro Sektion Gesamtzeit: 180 Min. Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min. Gesamtzeit für Diskussionen: 35 Min. Kaffeepause: 25 Min.
---	---

RAUM: SW 1 Sektionsleitung: SMAILAGIĆ, Vedad	SMAILAGIĆ , Vedad, Universität Sarajevo, <i>Textsorten und textsortenspezifische Bedeutung</i>	BOGNER , Stephan, Universität Novi Sad, <i>Die Präposition ‚ufar‘ im Gotischen und ihre Weiterbildung in den germanischen Sprachen</i>	NINKOVIĆ , Sanja, Universität Novi Sad, <i>Über verbale Komposita im Deutschen und deren Entsprechungen im Serbischen</i>	STOJIC , Aneta, Universität Rijeka, <i>Konzeptueller Facettenreichtum in metaphorischen Kollokationen</i>	ABRASHI , Teuta, Universität Prishtina, <i>Die soziolinguistischen Facetten des Definitartikels: Ein mikrotypologischer Ansatz</i>	MARTEN , Heiko, Leibniz-Institut für Deutsche Sprache in Mannheim, <i>Deutsch als Minderheitensprache weltweit: Überlegungen zu Konzeptualisierungen und Terminologie</i>
--	---	---	--	--	---	--

RAUM: SW 2 Sektionsleitung: BAJRAKTARI, Arbnora	BAJRAKTARI , Arbnora, Universität Prishtina, <i>Sprache und Identität</i>	KORTE , Mareike, Josip Juraj Strossmayer Universität in Osijek; VOLLSTÄDT , Nadine, Universität Zagreb, <i>Mit Linguistic Landscaping auf den Spuren der Habsburger</i>	MILETIĆ , Nikolina; PERIĆ , Marija, Universität Zadar, <i>Kroatische und deutsche Phraseme im Mediendiskurs</i>	PLEWNIA , Albrecht, Leibniz-Institut für Deutsche Sprache in Mannheim, <i>Zweispachige (deutsch-niederdeutsche) Ortsschilder in Norddeutschland: Eine neue Ausdrucksform regionalsprachlicher Identität?</i>	SCHUPPENER , Georg, Universität der Hll. Kyrill und Method in Tmava, <i>Mehrsprachigkeit und Sprachenlernen im „Tirnauer Wochenblatt“</i>	HAMITI , Vjosa, Universität Prishtina, <i>Transkulturelle Verflechtungen: Die Rolle des Deutschen in der Brotkultur und -terminologie im Kosovo</i>
---	--	---	---	---	--	--

02.11. 11:15–13:15	<ul style="list-style-type: none"> Max. 5 Vorträge pro Sektion Gesamtzeit: 120 Min. Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min. Gesamtzeit für Diskussionen: 20 Min.
---	---

RAUM: SW 1 Sektionsleitung: KOSTIĆ-TOMOVIĆ,	KOSTIĆ-TOMOVIĆ , Jelena, Universität Belgrad, <i>Germanismen in autobiografischen Werken serbischer Autoren des 20. Jahrhunderts aus</i>	HERBST , Oliver, Julius Maximilians Universität in Würzburg, <i>James Bond und der Dialekt: Regionale Markiertheit in den deutschen</i>	SAVA , Doris, Lucian Blaga Universität in Sibiu/Hermannstadt, <i>Kulturelle Infrastrukturen der Rumäniendeutschen als</i>	PANDŽA , Nikolina, Universität Mostar, <i>Kulturelle Merkmale im Jargon der Herzegowina: Eine Analyse</i>	KOTORRI DUSHI , Arlinda, Universität Prishtina, <i>Sprachliche Schlüsselqualifikation: Die Bedeutung der deutschen</i>
---	---	--	--	--	---

Jelena	<i>Gebieten nördlich der Save und der Donau</i>	<i>Synchronfassungen der 007-Filme</i>	<i>Gegenstand germanistischer Forschung: Das Fallbeispiel Hermannstadt</i>	<i>am Beispiel des Jargon-Wörterbuchs EROGAG 2</i>	<i>Sprache auf dem Arbeitsmarkt in Kosovo</i>
--------	---	--	--	--	---

RAUM: SW 2 Sektionsleitung: STANKOVA, Bisera	STANKOVA , Bisera, Universität Hll. Kyrill und Method in Skopje, <i>Geschlechtergerechte Sprache digital</i>	IVANOVIĆ , Ljubomir, Universität Montenegro, <i>Pragmatische Funktion der Zitate im politischen Diskurs</i>	OZER , Katalin; RISTIĆ , Gordana, Universität Novi Sad, <i>Vielfalt in der Einheit: Die Verbalisierung von Unmut im Serbischen und Deutschen</i>	JOZIĆ , Ivana; ČAVAR , Sara, Josip Juraj Strossmayer Universität in Osijek, <i>Werbung: Gestern, heute, morgen</i>	VUJČIĆ , Nikola, Universität Kragujevac, <i>Das (Spezial-)Wörterbuch als kulturvermittelndes Medium im Germanistikstudium</i>
--	---	--	--	--	--

02.11. 15:30–17:30	<ul style="list-style-type: none"> • Max. 5 Vorträge pro Sektion • Gesamtzeit: 120 Min. • Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min. • Gesamtzeit für Diskussionen: 25 Min. • Kaffeepause: 15 Min.
-------------------------------------	--

RAUM: SW 1 Sektionsleitung: WAGNER, Roland	WAGNER , Roland, Masaryk Universität in Brno, <i>AcI-Konstruktionen mit marginalen Wahrnehmungsverben im Deutschen und Tschechischen</i>	PAPIŠTA , Žolt, Universität Novi Sad, <i>Die mehrstufige Auffassung der konzeptuellen Metapher: Eine kritische Auseinandersetzung</i>	SKENDER LIBHARD , Inja; HRASTOV , Kristina, Universität Zagreb, <i>Neue Wörter im Deutschen</i>	BORDAG , Denisa, Universität Leipzig; GRUBER , Verena, Universität Sarajevo, <i>Synonymie grammatischer Mittel als Ausgangspunkt für die Darstellung von grammatischem Wissen</i>
--	---	--	---	---

RAUM: SW 2/TW 1 Sektionsleitung: SIMOSKA, Silvana	SIMOSKA , Silvana, Universität Hll. Kyrill und Method in Skopje; ISEINI , Gjuliano, Universität Tetovo, <i>Code-Switching bei Germanistikstudierenden in Nordmazedonien</i>	VULETIĆ ĐURIĆ , Julijana, Universität Kragujevac, <i>Zur Übersetzung von Substantiv-Verb-Kollokationen in den Übersetzungen der Erzählungen von Radoje Domanović</i>	SPAHO , Erta, Universität Tirana, <i>Facetten der Rechtsübersetzung: Ausgewählte Beispiele aus der Praxis</i>	BEGONJA , Helga, Universität Zadar, <i>Zum Image und Status der ÜbersetzerInnen in Kroatien</i>
---	---	---	--	--

DD: DaF/DaZ UND DIDAKTIK

01.11. 15:30–18:30	<ul style="list-style-type: none"> • Max. 6 Vorträge pro Sektion • Gesamtzeit: 180 Min. • Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min. • Gesamtzeit für Diskussionen: 35 Min. • Kaffeepause: 25 Min.
-------------------------------------	--

RAUM: DD 1 Sektionsleitung: AVDIĆ, Emina	AVDIĆ , Emina, Universität Hll. Kyrill und Method in Skopje, <i>Nicht für die Schule lernen wir; sondern für das Leben: Die Stellung der deutschen Sprache in Nordmazedonien</i>	ANSKEIT , Nadine, Pädagogische Hochschule Karlsruhe, <i>Deutsch Digital: Digitale Lese- und Schreibprozesse im</i>	JAZBEC , Saša, Universität Maribor, <i>KI als eine konstruktive Disruption im Fremdsprachenunterricht?</i>	PON , Leonard, Josip Juraj Strossmayer Universität in Osijek, <i>Zur Kohäsion in L1- und L2-Texten anhand von Konnektoren</i>	DE MARTINO , Sandro, Universität Bologna, <i>Kursintegrierte Begegnungsprojekte und ihr Potenzial für den universitären DaF-Unterricht am Beispiel</i>	STANESCU , Mirona-Horiana, Babeş Bolyai Universität in Cluj/Klausenburg, <i>Ich bin ich und gleichzeitig ein Teil von wir: Theaterpädagogischer</i>
--	---	---	---	--	---	--

		deutschsprachigen Unterricht fördern			von zwei Online-Projekten an der Universität Bologna	(Fremd-)Sprachunterricht als interkultureller, diversitätsorientierter und inklusiver Lernort
--	--	--------------------------------------	--	--	--	---

02.11. 11:15–13:15/35	<ul style="list-style-type: none"> • Max. 5/6 Vorträge pro Sektion • Gesamtzeit: 120 Min. • Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min. • Gesamtzeit für Diskussionen: 20 Min.
--	---

RAUM: DD 1 Sektionsleitung: CHRIST, Eugen	CHRIST, Eugen , Donaueschinger Kulturstiftung des Landes Baden-Württemberg in Stuttgart, <i>Deutsch als Bildungssprache</i>	RETELJ, Andreja , Universität Ljubljana, <i>Wie sich DaF-Lehramtsstudierende guten Unterricht vorstellen?</i>	ĐORĐEVIĆ, Ana , Akademie für Berufsstudien Toplica, <i>Online-DaF-Unterricht an der tertiären Ausbildungsebene aus der Sicht der Studentinnen und Studenten in einer COVID-19-bedingten Ausnahmesituation</i>	IUNESCH, Liana Regina , Lucian Blaga Universität in Sibiu/Hermannstadt, <i>Lesekompetenz an Schulen mit deutscher Unterrichtssprache in Hermannstadt vor und nach der Pandemie</i>	BARTALIS-BINDER, Kata-Szilvia , Babeş Bolyai Universität in Cluj/Klausenburg, <i>Interkulturelle Sprachvermittlung im Naturraum: Konzeption und Frühphasenresultate eines Abenteuer- und Kunstcamps zur Förderung der deutschen Sprache</i>
--	--	--	--	---	--

RAUM: DD 2 Sektionsleitung: MACK, Elli	MACK, Elli , Universität Kragujevac, <i>Mülltrennung und Familiensalat - Überlegungen zu einer kulturreflexiven Unterrichtspraxis</i>	PETROVIĆ JÜLICH, Marina , Universität Kragujevac, <i>Queer Lesen im germanistischen Literaturunterricht</i>	MAIR, Thomas , Universität Hll. Kyrill und Method in Skopje, <i>Infame Balladen: Bedingungen, Nutzen und Möglichkeiten im DaF-Unterricht</i>	VESELJI, Susan , Universität Hll. Kyrill und Method in Skopje, <i>Feminismus im diskursiven Landeskunde-Unterricht DaF: Ein didaktisches Konzept</i>	MLAKAR GRAČNER, Doris , Universität Maribor, <i>Lernfördernde Materialien für SchülerInnen mit Dyslexie im DaF-Unterricht</i>
---	--	--	---	---	--

02.11. 15:30–17:50	<ul style="list-style-type: none"> • Max. 5 Vorträge pro Sektion • Gesamtzeit: 140 Min. • Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min. • Gesamtzeit für Diskussionen: 25 Min. • Kaffeepause: 15 Min.
-------------------------------------	---

RAUM: DD 1 Sektionsleitung: FELGNER, Lars	FELGNER, Lars , Universität Ljubljana, <i>Künstliche Intelligenz im DaF-Unterricht: Eine kritische Bestandsaufnahme der aktuellen Einsatzmöglichkeiten und Grenzen von KI-Anwendungen</i>	ĐUKIĆ MIRZAYANTZ, Mirjana , Universität Niš, <i>Digitale interaktionsfördernde Arbeitsformen im DaF-Unterricht</i>	XHAFERRI, Gëzim , Südosteuropäische Universität in Tetovo, <i>Perzeption der Germanistikstudierenden hinsichtlich der Risiken und Chancen von ChatGPT: Eine Fallstudie an der</i>	MÜLLER, Mirela; KOVAČ, Mirjana Matea , Universität Split, <i>Selbstgesteuertes Lernen und Medienkompetenz im DaF-Unterricht: Fallbeispiel zum forschenden Lernen mit Studierenden</i>	FUKOVÁ, Petra , Universität Jan Evangelista Purkyně in Ústí nad Labem, <i>Kompetenzorientierung in der DaF-Lehrerbildung am Beispiel Tschechiens</i>
--	--	---	--	--	---

			<i>Südosteuropäischen Universität, Nordmazedonien</i>		
RAUM: DD 2 Sektionsleitung: MAHMUTOVIĆ, Jasmina	MAHMUTOVIĆ , Jasmina, Universität Sarajevo, „ <i>Bringen Sie mir die Speisekarte!</i> “: <i>Wie höflich sind Lehrwerksdialoge?</i>	DRAGOVIĆ , Kristina, Belgrader Akademie für wirtschaftliche und künstlerische Fachstudien BAPUSS, <i>Die Conni-Bücher als Begleit- und Unterstützungslehrwerke im Deutschunterricht</i>	LANDSMAN VINKOVIĆ , Mirela, Universität Zagreb, <i>Lernerautonomie fördernde Elemente in kroatischen DaF- Lehrwerken</i>	MILOŠEVIĆ , Ivana, Universität Niš, <i>Perzeption der Vokallänge im Deutschen als Fremdsprache</i>	IVANOVSKA , Biljana, Gocë Delčev Universität in Štip, <i>Die Bedeutungsaspekte der Diskursmarker anhand eines YouTube-Interviews</i>

NW: NACHWUCHSWISSENSCHAFTLER/INNEN

02.11. 11:15-13:20	<ul style="list-style-type: none"> Max. 5 Vorträge pro Sektion Gesamtzeit: 125 Min. Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min. Gesamtzeit für Diskussionen: 25 Min.
---	---

RAUM: NW 1 Sektionsleitung: SAMOČETA, Jelena	SAMOČETA , Jelena, Universität Ljubljana, <i>Multimodale Metapher und Metonymie in der Werbung</i>	GRUBER , Verena, Universität Sarajevo, <i>Synonyme syntaktische Strukturen im Deutschen und ihre Vermittlung</i>	HUSOVIĆ , Semra, Universität Montenegro, <i>Argumentationsstrukturen in Produktwerbungen</i>	UNTERER , Bernhard, Universität Montenegro, <i>Sprachliche Merkmale und rhetorische Strategien in der Werbe- und Anzeigesprache des „Tirnauer Wochenblatts“</i>	JEKEL , Carima, Friedrich Alexander Universität in Erlangen-Nürnberg, <i>„Halt die Klappe Schlampe“: Eine korpuslinguistische Untersuchung von Hate Speech gegen weiblich gelesene Personen auf X</i>
---	--	--	---	--	--

RAUM: NW 2 Sektionsleitung: SORŠAK KUKOVEC, Karina	SORŠAK KUKOVEC , Karina, Universität Maribor, <i>Adjuvanten in transnationalen Arbeitskontexten: Die sprachliche Dynamik von GrenzgängerInnen zwischen Sprachen</i>	WILLBERG , Judith, Friedrich Alexander Universität in Erlangen-Nürnberg, <i>Multiprofessionelle Fallbesprechungen in der Palliativversorgung: Interaktional-linguistische Blicke auf das multidimensionale Bedarfsassessment bei onkologischen Patientinnen und Patienten</i>	ASLLANI , Valona, Technische Universität Berlin, Universität Prizren, <i>Abtönungspartikeln im Albanischen und Deutschen. Eine Studie mit Blick auf Deutsch als Fremdsprache</i>	POPOVIĆ , Julia, Universität Belgrad, <i>Heiligenfest, Weihnachtsklotz, Eichenast: Zur Übersetzung von Kulturspezifika aus dem Serbischen ins Deutsche</i>	KOBETITS , Dénes, Universität Novi Sad, <i>Auf den Spuren der Donauschwaben in der Vojvodina: Ein Beitrag zu den Elementen der donauschwäbischen Geschichte in der Sendung „Deutsche Minuten“</i>
--	---	---	--	--	---

02.11. 15:30–17:50	<ul style="list-style-type: none"> • Max. 5 Vorträge pro Sektion • Gesamtzeit: 140 Min. • Max. Zeit pro Vortrag: 20 Min. • Gesamtzeit für Diskussionen: 25 Min. • Kaffeepause: 15 Min.
---	---

RAUM: NW 1 Sektionsleitung: ŠIJAKOVIĆ, Milica	ŠIJAKOVIĆ , Milica, Universität Novi Sad, <i>Die Rolle des Lehrenden im DaF-Unterricht</i>	VRANJEŠ , Danijela; DURBABA , Olivera; STOJICEVIĆ , Luka; NIKOLIĆ , Jovana; MILJEVIĆ , Emilija, Universität Belgrad, <i>Lehren im Wandel: Erstellung digitaler DaF-Lektionen als didaktische Herausforderung</i>	TMUŠIĆ-RADULOVIĆ , Gordana, Universität Montenegro, <i>Bewertung der Qualität des Deutschunterrichts an Grund- und weiterführenden Schulen in Montenegro</i>	KOSTADINOVSKA , Roberta, Universität Hll. Kyrill und Method in Skopje; KREVS BIRK , Uršula, Universität Ljubljana, <i>Der Dojransee, der See Dojran oder der Doiran-See? Deutsche Namensformen für geografische Gegebenheiten Nordmazedoniens anhand ausgewählter Reiseführer</i>	
--	---	---	---	---	--

RAUM: NW 2 Sektionsleitung: MANDIĆ, Marijana	MANDIĆ , Marijana, Josip Juraj Strossmayer Universität in Osijek, <i>Die Krise der Stadt und des Bürgerbewusstseins in der zeitgenössischen kroatischen und deutschsprachigen Prosa</i>	AVDIĆ , Amira, Universität Zenica, <i>Die innere Freiheit und Selbstfindung in Paul Nizons Roman „Canto“</i>	PANDŽA , Božena, Universität Split, <i>Dystopische Vorwegnahme der Zukunft (heute) authentischer als die literarische Vorlage aus der Vergangenheit? Authentizität und Dystopie in Alain Gspomers Adaption „Godless Youth“ (2017) im Vergleich mit Ödön von Horváths Roman von 1937</i>	RANDELOVIĆ , Jovana, Universität Novi Sad, <i>Kommunikative Perspektivierung in Sandra Gugićs Lyrik: „Jenseits symbolischer Ordnung“</i>	OGNJANOVIĆ , Branka, Universität Kragujevac, <i>Ökokritik und kulturelles Gedächtnis: Naturbeobachtung in Esther Kinskys „Am Fluß“</i>
---	--	---	--	---	---

RAUM: NW 3 Sektionsleitung: NIKOLIĆ, Aleksandar	NIKOLIĆ , Aleksandar, Universität Novi Sad, <i>Der Einsatz von Partikeln in der deutschen und serbischen dramatischen Sprache am Beispiel von Heinrich von Kleists Komödie „Der zerbrochne Krug“</i>	VUJOVIĆ , Gorica, Universität Montenegro, <i>Nominalisierungen im Lichte der Framesemantik</i>	PETRUŠIĆ-HLUCHY , Irena; CRNKO GMAZ , Tamara, Universität Zagreb, <i>Übersetzungsstudium aktuell</i>	ĐURIĆ , Aleksandra, Universität Banja Luka, <i>Die Präposition „an“ in temporaler Verwendung im Deutschen und ihre Übersetzungsäquivalente im Serbischen</i>	LÖWENKAMP , Sarah, Universität Maribor, <i>Eine Analyse sprachlicher Fehler in der Kommunikation von Pflegekräften mit PatientInnen im Spiegel der Fachkräftezuwanderung</i>
--	---	---	--	---	---

ab 17:30 (vor der Generalversammlung im Rektorat im Raum „Amfiteater“)	KURZ , Stephan, Österreichische Akademie der Wissenschaften in Wien, <i>Facetten der Germanistik: Edition und Quellen</i>
---	--

03.11. 11:30-12:30	<ul style="list-style-type: none"> Besprechung der ausgestellten Posterpräsentationen (ausgestellt: 02.11-03.11) Gesamtzeit: 120 Min.
-----------------------	---

DD	SW	LW
GRADKOWSKA , Franziska (Universität Montenegro); HANSMEIER , Judith (Universität Zadar); FRANZ , Katharina (Universität Tirana); BAŠIĆ , Ivana (Donauschwäbische Kulturstiftung des Landes Baden-Württemberg in Stuttgart), <i>Debatte & Dialog</i>	BOJKOVSKA , Emilija, Universität Hll. Kyrill und Method in Skopje, <i>Postponierte Präpositionen und andere irreführende grammatische Termini</i>	MARINKOV ČOLAK , Ivana, Universität Novi Sad, <i>Illustrationen von E. T. A. Hoffmanns Erzählung „Der Sandmann“: Facetten der Interaktion von Bild und Text</i>
HANSMEIER , Judith; KRIŽNIK , Amina, Universität Zadar, <i>Studierende ohne Vorkenntnisse des Deutschen in das Germanistikstudium integrieren - Möglichkeiten zur Unterstützung</i>	KOVAČ BEJIN , Biljana, Universität Novi Sad, <i>Das Hirn an der Pforte abgegeben: Übersetzungspraxis von Schimpfwörtern und Beleidigungen am Beispiel serbischer Untertitel der deutschen Serie „4 Blocks“</i>	
TANNENBERG-TURKOVIĆ , Wenke, Universität Novi Sad, <i>Menschliche Eigenleistung versus künstliche Intelligenz: Der Umgang mit Prüfungsformaten und -bewertungen an Universitäten</i>	BUSHI , Jonida; KRISTO , Ema, Universität Tirana, <i>Sprache in der Werbung: Eine textlinguistische Analyse von Anzeigen und Slogans in der albanischen Presse</i>	
DRAŠKOVIĆ , Isidora, Universität Montenegro, <i>Lehrer:in 2.0: KI als Bildungspartner:in</i>	VUJČIĆ , Nikola (mit Forschungsteam): Forschungsprojekt-Präsentation	
GJETANI , Nensi; KRISTO , Ema, Universität Tirana, <i>Die Förderung der Schreibkompetenz im DaF-Unterricht: Strategien zur Fehlerkorrektur und Motivation</i>		